



# *ST SX4T/5T*

## *Stampante Per Cartellino*

User Manual - Release 1.1 - May 2009  
Revision History: v1r0-Jun08: new adjustments added



# INDICE

<b>I. SIMBOLI UTILIZZATI NEL MANUALE</b>	pag. 1
<b>1. PREMESSA</b>	pag. 2
1.1. NOTE GENERALI	pag. 2
1.2. IMPIEGO CONFORME ALLE NORMATIVE	pag. 2
1.3. NOTE TECNICHE PER LA SICUREZZA	pag. 2
1.4. INDICAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA	pag. 2
<b>2. DESCRIZIONE TECNICA DELLA MACCHINA</b>	pag. 3
<b>3. ACCESSORI</b>	pag. 3
3.1. ACCESSORI IN DOTAZIONE	pag. 3
<b>4. DIMENSIONI E MASSA</b>	pag. 3
<b>5. DATI DI TARGA</b>	pag. 3
<b>6. OPTIONALS</b>	pag. 4
<b>7. IMBALLAGGIO E TRASPORTO</b>	pag. 5
7.1. IMBALLI	pag. 5
7.2. MODALITA' DI SOLLEVAMENTO	pag. 5
7.3. IMMAGAZZINAMENTO	pag. 5
7.4. LIMITI DI FORNITURA	pag. 5
7.5. GARANZIA	pag. 5
<b>8. MARCATURA</b>	pag. 5
<b>9. INSTALLAZIONE</b>	pag. 6
9.1. POSIZIONAMENTO	pag. 6
9.2. CARATTERISTICHE ELETTRICHE	pag. 6
9.3. ALLACCIAMENTO RETE ELETTRICA E MESSA A TERRA	pag. 6
9.4. ALLACCIAMENTO ALLA RETE PNEUMATICA	pag. 6
9.4. ILLUMINAZIONE	pag. 6
<b>10. MESSA IN FUNZIONE</b>	pag. 6
<b>11. UTILIZZAZIONE</b>	pag. 7
11.1. DISPOSITIVI DI COMANDO E SEGNALAZIONE	pag. 7
<b>12. AVVIAMENTO</b>	pag. 9
12.1. POSTI DI LAVORO OCCUPABILI DAGLI OPERATORI	pag. 9
12.2. AVVIAMENTO DELLA MACCHINA	pag. 9
12.3. INSTALLAZIONE / SOSTITUZIONE NASTRO (RIBBON)	pag. 9
12.4. CARICAMENTO CARTELLINI E REGOLAZIONE CARICO	pag. 9
12.5. REGOLAZIONE POSIZIONE GRUPPO DI CARICO	pag. 10
12.6. REGOLAZIONE CONTRORULLO PRESSORE	pag. 10
12.7. MODALITA' DI STAMPA	pag. 11
12.8. ERRORI	pag. 12
12.8.1. ERRORE DOVUTO ALLA FINE DEL NASTRO	pag. 12
12.8.2. ERRORE DOVUTO A PAPER JAM	pag. 12
12.8.3. ERRORE DOVUTO ALLA RICEZIONE DEI DATI	pag. 12
12.8.4. FINE CARTELLINI	pag. 13
<b>13. FUNZIONAMENTO</b>	pag. 14
13.1. FINE LAVORO	pag. 14
13.2. ARRESTO NORMALE E DI EMERGENZA	pag. 14
<b>14. SICUREZZA D'USO</b>	pag. 14
14.1. PROTEZIONI	pag. 14
14.1.1. PROTEZIONI FISSE	pag. 14

14.2.	MANUTENZIONE E ISPEZIONI DI SICUREZZA	pag. 14
14.3.	RISCHI RESIDUI	pag. 14
14.4.	PROTEZIONE DALL'INCENDIO	pag. 14
<b>15.</b>	<b>MANUTENZIONI</b>	pag. 15
15.1.	FREQUENZA/TIPO DI MANUTENZIONI	pag. 15
15.1.1.	SOSTITUZIONE FUSIBILE	pag. 15
15.1.2.	CONTROLLO PRESSIONE	pag. 15
15.1.3.	SCARICO CONDENSA	pag. 15
15.1.4.	PULIZIA TESTINA E RULLI	pag. 16
15.1.5.	PULIZIA VENTOSE	pag. 16
<b>16.</b>	<b>MALFUNZIONAMENTI</b>	pag. 17
16.1.	MONTAGGI / SMONTAGGI	pag. 17
16.2.	PULIZIA	pag. 17
<b>17.</b>	<b>LA REGOLAZIONE</b>	pag. 17
<b>18.</b>	<b>RIPARAZIONE</b>	pag. 18
18.1.	ASSISTENZA AL CLIENTE E RICAMBI	pag. 18
<b>19.</b>	<b>SMALTIMENTO</b>	pag. 18
<b>20.</b>	<b>SMANTELLAMENTO</b>	pag. 18

**Allegato AT1: Impostazioni firmware**



## I. ELENCO DEI SIMBOLI RIPORTATI NEL MANUALE



Portare attenzione a quanto racchiuso nella cornice. Le informazioni sono fondamentali per un corretto funzionamento della macchina.



Portare attenzione a quanto racchiuso nella cornice. L'apparecchiatura è posta ad alta tensione.



Portare attenzione a quanto racchiuso nella cornice. Delle apparecchiature laser sono installate nel sistema.



Portare attenzione a quanto racchiuso nella cornice. L'apparecchiatura è sottoposta a campi elettromagnetici.

## 1. PREMESSA.

### 1.1. NOTE GENERALI.

Questa documentazione contiene informazioni necessarie all'utente per l'uso e la manutenzione della macchina. Essa è indirizzata al personale tecnico qualificato ed opportunamente istruito. La conoscenza e la corretta applicazione della normativa di sicurezza e degli avvertimenti sono presupposti per una installazione e messa in funzione esente da pericoli come pure per la sicurezza durante l'esercizio e la manutenzione del prodotto descritto. Solo il personale qualificato possiede le necessarie conoscenze tecniche per interpretare correttamente ed applicare concretamente le normative di sicurezza e gli avvertimenti contenuti nelle documentazioni specifiche

### 1.2. IMPIEGO CONFORME ALLE NORMATIVE.

L'apparecchio/sistema oppure i componenti del sistema possono essere utilizzati solo per i casi d'impiego riportati nel catalogo e nella descrizione tecnica e solo in concomitanza degli apparecchi esterni e/o componenti consigliati.

Il prodotto descritto è stato sviluppato, costruito, collaudato e documentato in osservanza delle norme di sicurezza vigenti. Osservando le prescrizioni d'impiego descritte e gli avvertimenti tecnici, durante la progettazione, il montaggio, l'esercizio conforme alle norme e la manutenzione, il prodotto non può causare, normalmente, alcun pericolo in relazione ai danni materiali a cose e alla salute delle persone.

### 1.3. NOTE TECNICHE PER LA SICUREZZA.



AVVERTENZA

Durante il funzionamento di apparecchi elettrici, determinate parti di essi sono sotto tensione pericolosa.  
Se non si utilizzano attrezzi idonei oppure se non si osservano gli avvertimenti possono verificarsi danni alla salute delle persone o alle cose.  
L'accesso alle apparecchiature elettriche deve essere consentito solo al personale qualificato ed istruito.



AVVERTENZA

Con personale qualificato, nell'ottica delle avvertenze riferite alla sicurezza (contenuto nelle documentazioni o come targhette adesive sul prodotto) si intendono persone che possiedono una qualifica, come ad es:

- Conoscenza o istruzione oppure autorizzazione ad inserire, disinserire, mettere a terra circuiti elettrici ed apparecchi secondo gli standards di sicurezza.
- Conoscenza o istruzione, secondo standards di sicurezza adeguati e conformi alle normative, nella manutenzione, impiego e riparazione.

### 1.4. INDICAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA.



AVVERTENZA

Leggere attentamente e conservare il presente manuale per consultazioni future. Seguire le procedure e le istruzioni indicate nel presente manuale. Non utilizzare l'unità per scopi differenti da quelli per cui è stata progettata. Non forzare il funzionamento escludendo le sicurezze elettriche. Accertarsi di aver tolto tensione prima di ogni operazione di ispezione, assistenza e pulizia. Non tentare di effettuare riparazioni in assenza di personale qualificato.

## 2. DESCRIZIONE TECNICA DELLA MACCHINA.

L'apparecchiatura descritta nel seguente manuale è la stampante per cartellino singolo ST-SX4T/5T (di seguito abbreviata STSX4 o STSX5).

Le parti costituenti la macchina sono rispettivamente:

1. Stampante per cartellini, incluso di sistema di carico. Interfacce di comunicazioni installate: Parallela Centronics, seriale RS232, USB.
2. Vassoio di raccolta a caduta con fermo magnetico.

## 3. ACCESSORI.

### 3.1. ACCESSORI IN DOTAZIONE.

Con la stampante per cartellini STSX4/5 vengono forniti i seguenti accessori:

1. Manuale utente;
2. Cavo di alimentazione;
3. Cavo di connessione per personal computer USB type A-B;
4. Adattatore per cartellini di lunghezza ridotta;
5. Vassoio di raccolta a caduta.

## 4. DIMENSIONI E MASSA.

Sono riportate di seguito le dimensioni e la massa dell'apparecchiatura.

### Centralina Standard

Altezza (mm):	450
Larghezza (mm):	700 (escluso vassoio di raccolta)
Profondità (mm):	400
Massa (Kg):	30

## 5. DATI DI TARGA.

Caratteristiche tecniche

Dimensione massima lunghezza cartellino (mm)	255
Dimensione minima lunghezza cartellino (mm)	60
Dimensione massima larghezza di stampa (mm)	104 (STSX4); 127 (STSX5)
Dimensione massima larghezza cartellino (mm)	135
Dimensione minima larghezza cartellino (mm)	40
Risoluzione (dpi)	200 (STSX4), 300 (STSX5)
Velocità di stampa massima (ips-mm/s)	10-250 (STSX4), 8-200 (STSX5)
Velocità di stampa equivalente (ips-mm/s)*	5.1-130 (STSX4), 4.3-110 (STSX5)

\*: con "velocità equivalente" si intende la velocità effettiva media di emissione cartellini stampati.

Potenza nominale (W):	440
Alimentazione elettrica (tensione) (V):	220 monofase
Alimentazione elettrica (frequenza) (Hz):	50
Fusibile (A):	6.3 (F)
Sezione tubo pneumatico (mm):	8, attacco rapido
Pressione di esercizio (bar):	4 (impostabili tramite regolatore)
Limiti di impiego(ST SX4/5)	
Temperatura (°C):	5-50
Umidità relativa (%):	30-95 non condensante



## **7. IMBALLAGGIO E TRASPORTO**

### **7.1. IMBALLI**

L'apparecchiatura è consegnata ed installata dal produttore e/o dal rivenditore oppure da personale qualificato ed adeguatamente istruito dalla ditta ASE s.r.l. . L'apparecchiatura è sprovvista di un particolare imballaggio.

### **7.2. MODALITA' DI SOLLEVAMENTO**

Il peso della stampante la rende non movimentabile a mano. Servirsi di carrelli o strumenti adatti per il trasporto e la collocazione della stampante.

### **7.3. IMMAGAZZINAMENTO**

Nel caso in cui l'apparecchiatura per qualsivoglia ragione sia tenuta immagazzinata, dovrà esserlo in luogo chiuso, non esposta direttamente alla luce solare, protetto e ben aerato le cui condizioni ambientali rispettino quelle riportate nella tabella dei limiti d'impiego (vedi 5. DATI DI TARGA).

### **7.4. LIMITI DI FORNITURA**

La fornitura non comprende la realizzazione degli impianti e delle installazioni generali di stabilimento (allacciamento elettrico).

### **7.5 GARANZIA**

La macchina è coperta da garanzia per un periodo di 12 mesi dall'acquisto. La garanzia copre tutti i danni imputabili a difetti di costruzione della macchina. Un uso scorretto della macchina e/o incidenti dovuti alla tensione di alimentazione od altro non sono coperti da garanzia. La ditta responsabile per la garanzia dell'apparecchiatura è il rivenditore dell'apparecchiatura stessa e la macchina deve essere trasportata, salvo altri accordi, presso la sede del rivenditore a carico del cliente (DL 2 Febbraio 2002, n. 24).

## **8. MARCATURA**

L'apparecchiatura ha apposto una marcatura conforme alle prescrizioni della normative in vigore e soddisfa i requisiti delle seguenti Direttive Europee:

98/37/CE - 2004/108/CE - 2006/95/CE;

UNI EN 294, 349;

UNI EN ISO 12100-1:2005, 12100-2:2005, 13850:2007;

Avendone i requisiti, la macchina espone l'etichetta riportante dati di targa e matricola, comprensivi di marcatura CE.

## 9. INSTALLAZIONE.

L'apparecchiatura viene installata presso il cliente dal produttore e/o dal rivenditore e/o da personale adeguatamente istruito dalla ditta ASE s.r.l..

### 9.1. POSIZIONAMENTO

La macchina deve essere posizionata su di una superficie piana ed adeguata nel rispetto delle caratteristiche di peso e dimensione (vedi 5. "DATI DI TARGA"). Si consiglia di lasciare dello spazio ai lati della macchina sufficiente per gli interventi di manutenzione da effettuarsi sulla stessa. Qualora venga utilizzato anche il raccoglitore a caduta, con rispettivo marginatore magnetico, si deve tenere conto anche delle sue dimensioni durante l'allestimento del sistema. Il raccoglitore a caduta deve essere installato sulla parte laterale sinistra della stampante ad una distanza di qualche centimetro dalla stessa.

### 9.2. CARATTERISTICHE ELETTRICHE

	STX4T/5T
Tensione (V):	220 tolleranza 5%
Corrente (A):	2
Frequenza di rete (Hz):	50
Tipo:	Monofase

### 9.3. ALLACCIAMENTO RETE ELETTRICA E MESSA A TERRA.

La fornitura del cavo elettrico di collegamento è a cura del cliente; è necessario l'uso di cavi di sezione adeguata alla potenza installata (vedi 5. "DATI DI TARGA") ed alla tensione; la distanza dall'attacco alla linea di alimentazione ed il tipo di conduttore devono essere tali da non comportare una caduta di tensione paragonabile alla tolleranza indicata nella tabella del paragrafo 9.2. seguente; il coordinamento dell'impianto di messa a terra dello stabilimento fa capo all'installatore;

**Si consiglia di installare sulla linea di alimentazione un interruttore differenziale di sensibilità e selettività ed un sezionatore che consenta di operare sull'apparecchiatura in condizioni di sicurezza.**

### 9.4. ALLACCIAMENTO ALLA RETE PNEUMATICA

La fornitura del tubo pneumatico di collegamento è a cura del cliente; è necessario l'uso di tubi di sezione adeguata (vedi 5. "DATI DI TARGA").

### 9.5. ILLUMINAZIONE

L'illuminazione della zona di lavoro dell'attrezzatura deve essere tale da non creare zone d'ombra o effetti fastidiosi per le persone che provvedono all'utilizzo della macchina.

## 10. MESSA IN FUNZIONE.

La messa in funzione fa parte della procedura di installazione che viene effettuata dal produttore e/o dal rivenditore o da personale esterno adeguatamente istruito.



AVVERTENZA

E' necessario che l'operatore cui sarà affidata la conduzione dell'apparecchio e i manutentori assistano alla messa in funzione dell'attrezzatura. Questa presenza è indispensabile per un corretto addestramento all'uso dell'attrezzatura.

## 11. UTILIZZAZIONE

### 11.1. DISPOSITIVI DI COMANDO E SEGNALAZIONE

Sul lato operatore della macchina Single-Tag è presente un pannello operatore dotato di display e tre spie (vedi figura 5 a pagina 11). Le mansioni delle spie sono riportate nella tabella T.1. Il display presenta all'operatore tutte le situazioni di errore e lo stato della macchina; i possibili messaggi riportati dal display sono riassunti nella tabella T.3. Per la risoluzione dei problemi, consultare il paragrafo 12.6. "ERRORI". Il tastierino numerico è formato da 3 tasti le cui mansioni sono riportate nella tabella T.2.

Tabella T.1

Nome spia	Colore spia	Funzione
POWER	Verde	Segnala la presenza di alimentazione alla stampante
ON LINE	Verde	Segnalazione di stampante pronta
ERROR	Rossa	Segnalazione di una situazione di errore

Tabella T.2

Tasto	Funzione	Spia luminosa
FEED	Avanzamento cartellino	Nessuna
PAUSE	Mettere e togliere la stampante dalla pausa	Nessuna
RESTART	Ripristinare una condizione anomala/errore	Nessuna

La macchina STSX4T/5T presenta inoltre:

- 1) Interruttore generale: posto sul lato destro della stampante, questo interruttore permette di fornire alimentazione alla macchina quando nello stato **I** mentre toglie alimentazione alla macchina quando nello stato **O**.
- 2) Interruttore comando tramoggia: posto sul lato operatore, a destra, si tratta di due interruttori monostabili la cui funzione è quella di variare la profondità della tramoggia.
- 3) Connettore Centronics 36 poli: posto sul lato destro della stampante, questo connettore permette il collegamento parallelo della macchina ad un personal computer.
- 4) Connettore DSUB 25 poli femmina: posto sul lato destro della stampante, questo connettore permette il collegamento seriale della macchina ad un personal computer.
- 5) Connettore USB type B: posto sul lato destro della stampante, questo connettore permette il collegamento USB della macchina ad un personal computer.
- 6) Connettore di alimentazione: posto sul lato destro della stampante, questo connettore permette il collegamento del cavo di alimentazione connesso alla rete elettrica (vedi 5. "DATI DI TARGA").

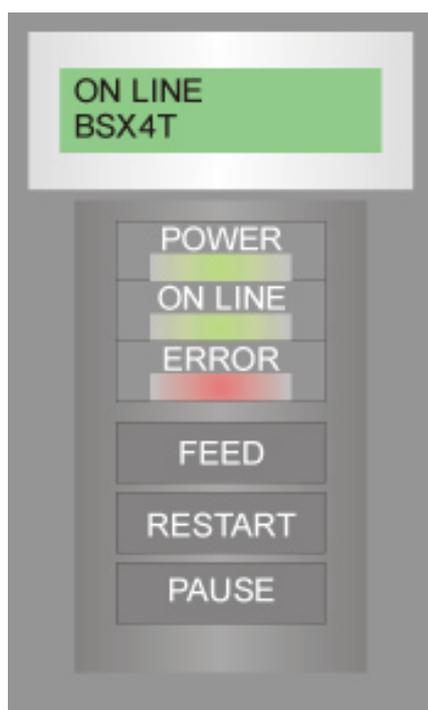


Tabella T.3

<b>Messaggio</b>	<b>Significato</b>
ON LINE/PRONTA	Stampante pronta
PAPER JAM/CARTA INC.	1) La carta inserita non funziona con il sensore selezionato 2) Il sensore del gap non funziona correttamente
HEAD OPEN/TESTA APERTA	Testina sollevata
NO PAPER/NO CARTA	Carta esaurita
NO RIBBON/NO NASTRO	Nastro esaurito
EXCESS HEAD TEMP	Testina surriscaldata
RIBBON ERROR/ERR.NASTRO	Errore nel sensore nastro
FLASH WRITE ERROR	Errore durante la scrittura nella FLASH Memory card
FORMAT ERROR	Errore durante la formattazione della FLASH Memory card
FLASH CARD FULL	FLASH Memory piena
COMMS ERROR	Errore di comunicazione con il sistema
Stringhe del tipo: PC001;0A00,	Errore di sintassi nel comando inviato alla stampante (a volte riferito ad un errore nella comunicazione del comando)

## 12. AVVIAMENTO

### 12.1. POSTI DI LAVORO OCCUPABILI DAGLI OPERATORI

Gli operatori possono occupare tutti i lati della macchina.



Qualsiasi opera di manutenzione o riparazione sulla stampante STSX4/5 o parti di essa deve essere effettuata a macchina spenta.

AVVERTENZA

### 12.2. AVVIAMENTO DELLA MACCHINA.

Per avviare la macchina si consiglia la seguente procedura:

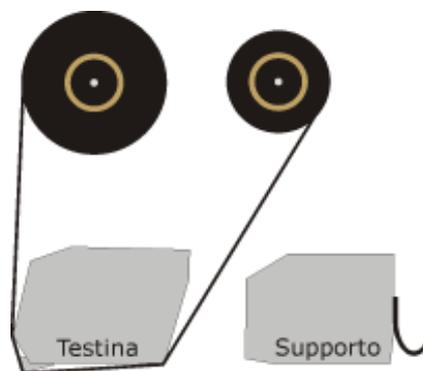
- 1) Posizionare la macchina in uno spazio adeguato e collocare il raccogliatore cartellini a caduta allineato alla stampante sul lato sinistro della stessa;
- 2) Qualora sia necessario installare le bobine di nastro, riferirsi al paragrafo 12.3.
- 3) Accendere la Single-Tag;
- 4) Predisporre un certo numero di cartellini ed inserirli nel vano di carico, riferendosi eventualmente al paragrafo 12.4. qualora siano necessarie delle regolazioni.
- 5) Collegare alla stampante un personal computer (dotato di software per la stampa delle etichette) tramite cavo parallelo (connettore Centronics) o seriale (connettore D-SUB 25 pin femmina) o USB.
- 6) Lanciare la stampa facendo riferimento alle modalità di impostazione dell'etichetta riportate al paragrafo 12.5.
- 7) Il display della macchina riporta il numero di etichette da stampare; premere il pulsante RESTART per avviare il lavoro di stampa.
- 8) Regolare la posizione del raccogliatore a caduta.

NOTA: il lavoro è interrompibile in qualsiasi momento premendo il tasto PAUSE; premere RESTART per riavviarlo.

### 12.3. INSTALLAZIONE / SOSTITUZIONE NASTRO (RIBBON)

Per installare o sostituire il nastro (ribbon) procedere come segue:

- 1) Togliere alimentazione alla macchina tramite interruttore generale.
- 2) Aprire la testina di stampa e la spalla mobile tramite la leva verde posta sul gruppo testina (vedi figura 6 pagina 13).
- 3) Se presenti, rimuovere entrambe le anime dei ribbon da sostituire sfilandole dai relativi rulli.
- 4) Inserire le nuove bobine di ribbon facendo attenzione al verso dell'inchiostatura e regolando i marginatori qualora necessario; riferirsi alla figura a lato per il gironastro.
- 5) sollevare la spalla in posizione di chiusa e abbassare la testina tramite la leva verde.



### 12.4. CARICAMENTO CARTELLINI E REGOLAZIONE VANO DI CARICO

Per il caricamento dei cartellini e la regolazione della tramoggia di carico procedere come indicato di seguito:

- 1) Inserire nel vano di carico i cartellini da etichettare e, reggendoli con la mano sinistra, regolare la spalla mobile posteriore agendo sul pomolo posto in alto; qualora i cartellini siano più lunghi di della attuale regolazione, allargare al massimo la spalla prima di inserirli. Qualora siano più corti dello spazio raggiungibile, installare l'apposito adattatore per cartellini di lunghezza ridotta in dotazione.
- 2) Trovata la giusta posizione della spalla, avvitare il pomolo e lasciare i cartellini nel vano spingendoli verso la parete in metallo.
- 3) Agendo sul pulsante "AVANTI/INDIETRO", vedi figura 4 a pag. 11, regolare la profondità del vano fino a quando si esaurisce lo spazio tra cartellino e i marginatori. Si raccomanda di non stringere troppo i cartellini al fine di non ottenere errori di alimentazione degli stessi per la stampa.

## 12.5. REGOLAZIONE POSIZIONE GRUPPO DI CARICO (VENTOSE)

Per garantire un'ottima presa del cartellino da stampare da parte delle ventose di carico, la posizione delle stesse può essere cambiata. Prima di procedere al nuovo posizionamento si tenga presente che le ventose devono agire su zone lisce del cartellino, evitando quindi di fare presa su parti zigrinate, fustellate o addirittura forate.

Procedere quindi alla regolazione in questo modo:

- rimuovere il tappo indicato in figura che segue;
- con una chiave a brugola misura 6, entrare nel foro liberato dal tappo: svitare leggermente e spostare a destra/sinistra in base alle esigenze. Serrare poi saldamente la vite.

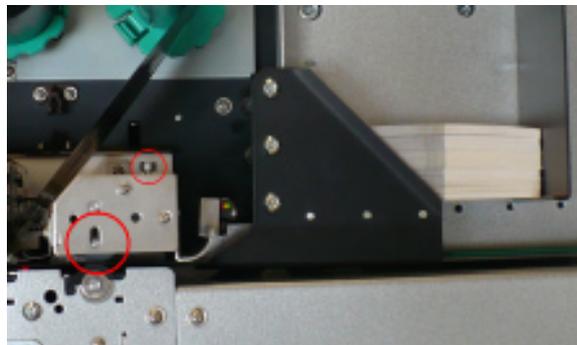


## 12.6. REGOLAZIONE CONTRORULLO PRESSORE

In base alla grammatura del cartellino è possibile regolare la forza del controrullo pressore che invita il cartellino stesso ad entrare nel gruppo di stampa. Si tenga presente a tal scopo che:

- una forza eccessiva (una pressione troppo elevata) può diventare un ostacolo sia per cartellini di grossa grammatura (che non riescono ad avanzare) sia per cartellini di bassa grammatura, che potrebbero venir deformati.
- una forza troppo debole potrebbe mal accompagnare i cartellini durante l'ingresso nel gruppo stampa.

La regolazione della pressione si ottiene tramite la vite mostrata nella figura che segue: avvitare significa aumentare la pressione del controrullo, viceversa svitare significa diminuire la pressione. Si consiglia di partire con la regolazione da un valore intermedio di pressione, dosando durante il funzionamento per raggiungere il funzionamento atteso.



*In figura sono evidenziati la posizione della vite di regolazione del controrullo (circonferenza rossa piccola) ed il controrullo di pressione stesso (circonferenza rossa grande).*

## 12.7. MODALITA' DI STAMPA

Alcuni accorgimenti vanno tenuti presenti per una corretta stampa dei cartellini. Questi accorgimenti si traducono in alcune semplici impostazioni del driver della stampante e del programma di stampa delle etichette presente sul Personal Computer collegato. In particolare:

### Impostazioni del driver

Per stampante STSX4T

Emulazione stampante TOSHIBA TEC: TEC BSX4T

Modo di stampa: BATCH

Velocità di stampa: 250mm/sec oppure 150mm/sec

Selezione SENSORE: NESSUNO (supporto continuo/nessuna rilevazione)

Selezione NASTRO:

- CON ribbon e ribbon SAVER ABILITATO se il cartellino misura più di 80mm lunghezza
- CON ribbon e ribbon SAVER DISABILITATO se il cartellino misura meno di 80mm lunghezza

Per stampante STSX5T

Emulazione stampante TOSHIBA TEC: TEC BSX5T

Modo di stampa: BATCH

Velocità di stampa: 200mm/sec oppure 125mm/sec

Selezione SENSORE: NESSUNO (supporto continuo/nessuna rilevazione)

Selezione NASTRO:

- CON ribbon e ribbon SAVER ABILITATO se il cartellino misura più di 80mm lunghezza
- CON ribbon e ribbon SAVER DISABILITATO se il cartellino misura meno di 80mm lunghezza

### Impostazioni dell'etichetta

Quando si imposta il formato dell'etichetta da stampare bisogna aggiungere 60mm alla lunghezza del cartellino in questione nel senso dell'avanzamento carta (solo se NON viene utilizzato il programma di editing etichette LabelDraw; LabelDraw contiene i driver corretti per la stampante STSX4/5 e non è quindi necessario utilizzare un driver emulazione). Questi 60 mm, seppur in relazione al programma utilizzato, compaiono a video come spazio stampabile dell'etichetta ma non devono essere usati. Il problema del senso di avanzamento del cartellino risiede nel fatto che questo offset deve precedere il primo carattere stampato dalla stampante e dipende quindi dall'impostazione (che molti programmi hanno implicita, mentre altri la hanno selezionabile) "Bottom First" che prevede la stampa a partire dal fondo cartellino. Qualora questa impostazione sia selezionata, i 60 mm inutilizzati devono risiedere alla coda del cartellino. La figura 9 a pagina 15 illustra i due casi. Qualora questa impostazione non sia selezionabile, si può capire la logica di emissione carta in questo modo:

1. Se l'etichetta in uscita dalla stampante è leggibile posizionandosi in fronte alla stampante stessa, allora la stampa è di tipo "bottom first" e i 60 mm bianchi vanno lasciati sul fondo dell'etichetta.
2. Se l'etichetta in uscita dalla stampante è leggibile ruotandola di 180 gradi se si è posizionati in fronte alla stampante stessa, allora la stampa è di tipo "top first" e i 60 mm aggiunti da lasciare bianchi devono essere in testa all'etichetta.

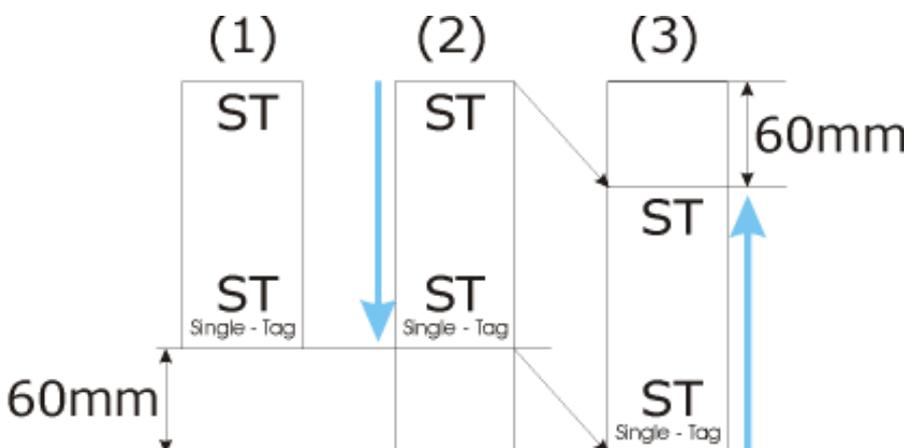


Fig. 9 : Impostazione del formato etichetta; (1) mostra l'etichetta da stampare; (2) mostra il formato etichetta con 60 mm aggiunti qualora la stampa sia "Bottom First"; (3) mostra il formato etichetta con 60 mm aggiunti qualora la stampa sia "Top First", la freccia blu indica il senso di avanzamento del cartellino durante la stampa.

## 12.8. ERRORI

La stampante segnala errore in più situazioni che vengono segnalate sul display LCD della stampante stessa. In particolare quando (per maggiori informazioni riferirsi al manuale utente TEC):

1. Assenza nastro (ribbon);
2. Paper Jam (carta incastrata/strappata nei rulli o errore nel formato impostato);
3. Errore in ricezione dei dati (problemi di comunicazione tra Personal Computer e stampante);

Gli errori esposti portano al blocco della stampante con segnalatore luminoso rosso acceso. Per porre rimedio alla causa dell'errore procedere come descritto nei seguenti paragrafi. Single-Tag non segnala come errore l'esaurimento dei cartellini; consultare il paragrafo 12.6.4. per maggiori dettagli.

### 12.8.1. ERRORE DOVUTO ALLA FINE DEL NASTRO (RIBBON)

Qualora l'errore sia dovuto alla fine del nastro procedere come illustrato di seguito:

1. Riferirsi al paragrafo 11.3. "INSTALLAZIONE / SOSTITUZIONE NASTRO (RIBBON)"
2. A sostituzione avvenuta, premere il pulsante "RESTART" sul pannello operatore della stampante per 2 volte; la prima ripristina la causa di errore, la seconda per riprendere la stampa dei cartellini lasciata in sospenso.

### 12.8.2. ERRORE DOVUTO A PAPER JAM

Qualora la situazione di errore sia accompagnata dalla scritta "PAPER JAM" sul display LCD, procedere come segue:

1. Spegnerne la stampante tramite interruttore generale;
2. Controllare che le impostazioni software del driver della stampante e le impostazioni dell'etichetta siano uguali a quelle descritte nel paragrafo 12.5. "MODALITA' DI STAMPA". Se quest'ultime coincidono, contattare tempestivamente la ditta ASE s.r.l. (riferirsi al paragrafo 18.1. "ASSISTENZA AL CLIENTE E RICAMBI").

### 12.8.3. ERRORE DOVUTO ALLA RICEZIONE DEI DATI

Un errore accorso durante la ricezione dei dati dal Personal Computer viene segnalato sul tastierino numerico con l'accensione della luce rossa in corrispondenza alla scritta "ERROR" mentre il display visualizza una serie di codici generatrici dell'errore. Per porre rimedio a questa situazione di errore procedere come segue:

1. Togliere alimentazione alla stampante tramite interruttore generale;
2. Controllare che il cavo di collegamento tra Personal Computer e stampante sia correttamente inserito sia nella stampante che nel Personal Computer;
3. Accendere la stampante;
4. Rispedire l'etichetta alla stampante.

Qualora l'errore si ripeta, provare a sostituire il cavo di collegamento tra Personal Computer e stampante oppure controllare i parametri del driver stampante o dell'editor etichetta usato. Se questa manovra non risulta efficace, contattare la ditta ASE s.r.l. (riferirsi al paragrafo 18.1. "ASSISTENZA AL CLIENTE E RICAMBI").

#### 12.8.4. FINE CARTELLINI

Come accennato nel paragrafo 12.6. "ERRORI", STSX4/5 non segnala come errore la fine dei cartellini o la mancata alimentazione di un cartellino. Quest'ultima condizione si verifica quando la pneumatica di alimentazione non riesce a portare al gruppo testina il cartellino che, in prima approssimazione, non è sceso sulle cinghie trasportatrici oppure è riuscito a scendere sulle cinghie ma si è incastrato durante il trasporto. Per porre rimedio a questa situazione procedere come segue:

**a) Qualora siano esauriti i cartellini:**

1. Riferirsi al paragrafo 12.4. "CARICAMENTO CARTELLINI E REGOLAZIONE CARICO";
2. A caricamento effettuato, premere il pulsante "RESTART" sul pannello operatore della stampante.

**b) Qualora il cartellino non sia stato correttamente estratto dalla tramoggia e quindi incastrato;**

1. La situazione è dovuta a:
  - a) una scorretta regolazione della tramoggia di carico;
  - b) sporcizia presente sulle ventose che si occupano dell'estrazione del cartellino;
  - c) ad una insufficiente pressione dell'aria;Per porre rimedio a questa situazione vedere rispettivamente i paragrafi 12.4. "CARICAMENTO CARTELLINI E REGOLAZIONE TRAMOGGIA", 15.1.5. "PULIZIA VENTOSE" e 15.1.2. "CONTROLLO PRESSIONE".
2. A interventi effettuati, rimuovere il cartellino che si trova nella posizione scorretta e premere il pulsante "RESTART" sul tastierino numerico della stampante.

**c) Qualora il cartellino si sia incastrato quando scorreva sulle cinghie trasportatrici;**

1. La situazione è dovuta ancora ad una scorretta regolazione della tramoggia di carico; riferirsi al paragrafo 12.4. "CARICAMENTO CARTELLINI E REGOLAZIONE CARICO" per la regolazione della stessa.
2. A regolazione effettuata, rimuovere il cartellino che si trova nella posizione scorretta e premere il pulsante "RESTART" sul pannello operatore della stampante.

## **13. FUNZIONAMENTO**

### **13.1. FINE LAVORO**

Nel caso di fine lavoro, procedere come segue :

Azionare l'interruttore generale, posto sul lato destro della stampante, in posizione **O**.

### **13.2. ARRESTO**

#### **13.2.1. ARRESTO NORMALE E DI EMERGENZA**

Vedi 13.1. "Fine Lavoro"

## **14. SICUREZZA D'USO.**

### **14.1. PROTEZIONI.**

#### **14.1.1. PROTEZIONI FISSE.**

Le parti interessate da tensione elettrica dell'apparecchiatura sono completamente racchiuse in una struttura plastica o metallica per evitare contatti diretti. Gli organi in movimento sono coperti da protezioni fisse (vedi sezione 14.3. RISCHI RESIDUI).

#### **14.2. MANUTENZIONI E ISPEZIONI DI SICUREZZA**

Non esistono operazioni particolari di manutenzione dei dispositivi di sicurezza, se non i normali controlli che dovrebbero essere svolti ogni qualvolta si avvii la macchina, all'inizio di un turno di lavoro o comunque, qualora si provveda ad un controllo generale dello stato dell'Impianto e dei suoi dispositivi; in questo caso consigliamo di seguire la seguente procedura:

1. Controllare il fusibile;
1. Controllare il corretto funzionamento degli indicatori LED presenti sulla centralina (POWER, ON-LINE, ERROR)

**In caso di malfunzionamento rivolgersi tempestivamente all'assistenza tecnica della ditta ASE s.r.l. e NON utilizzare l'apparecchiatura.**

#### **14.3. RISCHI RESIDUI**

La macchina è una apparecchiatura potenzialmente pericolosa poichè esiste rischio elettrico ed organi in movimento. Tutti i rischi elettrici sono stati arginati utilizzando delle protezioni fisse. I rischi dovuti ad organi in movimento sono stati arginati, qualora possibile, utilizzando delle protezioni fisse in policarbonato o metallo. A macchina in funzione è comunque vietato apportare qualsiasi tipo di manutenzione, ispezione o regolazione.

#### **14.4. PROTEZIONE DALL'INCENDIO.**

L'apparecchiatura non presenta particolari rischi di questo tipo; per la dotazione di mezzi estinguenti ricordarsi che è necessario avere a disposizione estintori idonei ad essere utilizzati su parti elettriche; altri tipi di estinguenti provocano danni irreparabili all'apparecchiatura.

## 15. MANUTENZIONI.



Gli interventi di manutenzione vanno tassativamente condotti a macchina scollegata.

### AVVERTENZA

#### 15.1. FREQUENZA / TIPO DI MANUTENZIONI.

Per il mantenimento di una buona funzionalità e sicurezza dell'attrezzatura è necessario procedere alle seguenti operazioni di manutenzione; le riparazioni di parti dell'attrezzatura vanno condotte solo dopo aver preso contatto telefonico con il costruttore.

N°	OPERAZIONE	FREQUENZA	NOTE
1	sostituzione fusibile	Secondo necessità	Macchina scollegata
2	controllo pressione	Ogni turno di lavoro	Macchina scollegata
3	scarico condensa	Ogni turno di lavoro	Macchina scollegata
4	pulizia testina e rulli	Ogni 10000 cartellini	Macchina scollegata
5	pulizia ventose	Secondo necessità	Macchina scollegata

##### 15.1.1. SOSTITUZIONE FUSIBILE.

Per la sostituzione del fusibile è necessario procedere come segue:

1. Togliere l'alimentazione sfilando il cavo dall'impianto.
2. Sfilare il fusibile svitando il tappo che lo trattiene.
3. Installare il nuovo.

Il fusibile si trova sul lato destro della macchina a fianco del connettore di alimentazione.

##### 15.1.2. CONTROLLO PRESSIONE

Per il controllo e la regolazione della pressione di esercizio procedere come segue:

1. Togliere l'alimentazione tramite l'interruttore generale;
2. Controllare la pressione sul manometro collocato a sul lato destro della macchina, deve essere di 4 bar;
3. Nel caso di discordanza con i valori riportati al punto 2, sollevare la manopola del regolatore di pressione (etichettata con la scritta "PUSH LOCK") e ruotarla in senso orario o antiorario fino al raggiungimento della pressione di esercizio esatta.
4. Pigiare la manopola per riposizionare il regolatore in posizione di esercizio.

##### 15.1.3. SCARICO CONDENSA

Per scaricare la condensa presente nel regolatore di pressione procedere come segue:

1. Togliere alimentazione tramite l'interruttore generale;
2. In presenza di pressione nel regolatore, pigiare il tasto posto nella parte bassa del regolatore stesso (riferirsi alla figura 14 pag 21).



Figura 14 : Particolare del regolatore di pressione per lo scarico della condensa.

#### 15.1.4. PULIZIA TESTINA E RULLI

Per la pulizia dei rulli della macchina per cartellini procedere come illustrato:

1. Togliere alimentazione alla macchina tramite interruttore generale.
2. Mettere la testina in posizione aperta agendo sulla leva verde di apertura e aprendo il spalla mobile; sollevare il gruppo testina (rimuovere ribbon).
2. Alzare il controrullo di uscita ruotando la manopola accesso rulli in senso orario, alzando il blocchetto imperniato sulla spalla della Single-Tag che funge da fermo e ruotando la manopola in senso antiorario;
4. Con uno straccio imbevuto di detergente alcolico (non utilizzare solventi) pulire le superfici accessibili dei rulli, ruotandoli liberamente qualora necessario; pulire inoltre anche la testina di stampa facendo dei movimenti longitudinali rispetto alla testina stessa. Se nel vano rulli è presente della sporcizia dovuta alla polvere dei cartellini e a frammenti di carta, rimuoverla sempre con straccio.
5. A pulizia eseguita ripristinare la macchina seguendo il seguente ordine:
  - A) Chiudere il controrullo di uscita girando la manopola di accesso rulli in senso orario; la chiusura è assicurata dal blocchetto;
  - B) Sollevare la spalla mobile della stampante e abbassare la testina tramite la leva verde.
  - C) Rimontare la parete in metallo riavvitandola alla stampante tramite i 2 pomoli.

---

**Per le operazioni di pulizia è consigliato l'uso dello spray WD40 che può essere richiesto alla ASE s.r.l.**

---

#### 15.1.5. PULIZIA VENTOSE

Le ventose di carico dei cartellini servono per poter estrarre i cartellino dalla tramoggia e alimentare la stampante. E' quindi fondamentale che queste non abbiano della sporcizia sulle pareti. Le ventose sono collocate sotto la tramoggia e sono accessibili dall'alto passando con un cotton-fioc tra le cinghie trasportatrici. Per pulire le ventose procedere come illustrato:

1. Allargare la profondita della tramoggia di carico, togliendo i cartellini presenti.
2. Togliere alimentazione tramite interruttore generale;
3. Con un cotton-fioc imbevuto di detergente alcolico (NON usare solventi) pulire la superficie interna delle ventose. Si raccomanda di non urtare energicamente le cinghie di trasporto dei cartellini al fine di evitare che queste fuoriescano dalle rispettive sedi.

## 16. MALFUNZIONAMENTI.



AVVERTENZA

Gli interventi di riparazione vanno tassativamente condotti dal costruttore.

Le riparazioni di parti dell'attrezzatura vanno condotte solo dopo aver preso contatto telefonico con il costruttore e richiesto l'intervento.

### 16.1. MONTAGGI / SMONTAGGI.

La macchina non richiede tali interventi, se non in casi eccezionali.



AVVERTENZA

Questi interventi devono essere condotti dal costruttore o sotto la sua supervisione, in quanto, possono compromettere la funzionalità dell'applicatore stesso.

### 16.2. PULIZIA

Riferirsi al paragrafo 15.1 FREQUENZA / TIPO DI MANUTENZIONI per l'elenco delle pulizie particolari.



AVVERTENZA

Non utilizzare solventi.

## 17. LA REGOLAZIONE

Tutte le regolazioni necessarie vengono effettuate dalla ditta ASE s.r.l., o da personale adeguatamente istruito, in fase di installazione della macchina stessa. Le regolazioni lasciate al cliente sono descritte nel capitolo 12. "AVVIAMENTO". Eventuali cambiamenti da apportare al funzionamento e alla geometria della macchina vanno preventivamente comunicati alla ditta ASE s.r.l.



AVVERTENZA

Interventi di regolazione non approvati dalla ditta ASE s.r.l. possono provocare malfunzionamenti della macchina stessa.

## 18. RIPARAZIONE.

### 18.1. ASSISTENZA AL CLIENTE E RICAMBI.

Per informazioni circa Assistenza e Ricambi relativi alla stampante per cartellino ST SX4T/5T contattare una rappresentanza della ditta ASE s.r.l. oppure direttamente la ditta ASE s.r.l. nelle forme seguenti:

- Tel.: +390306865191;
- Fax: +390306865275;
- Internet: [www.ase-srl.it](http://www.ase-srl.it)

## 19. SMALTIMENTO.

L'impianto non produce rifiuti che richiedano smaltimento. Rispettare le normative CE riguardanti i rifiuti elettronici.



Lo smaltimento dei rifiuti elettronici deve essere eseguito nel rispetto del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n. 151 recante attuazione delle direttive 2002/95/CE 2002/96/CE e 2003/108/CE relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## 20. SMANTELLAMENTO.

A fine del ciclo di utilizzo, lo smantellamento non presenta problemi particolari se non la separazione delle parti elettriche, plastiche e metalliche ed il relativo smaltimento .



AVVERTENZA

Rispettare rigorosamente le procedure e le raccomandazioni di sicurezza che regolano le attività descritte in questo capitolo.  
Eseguire se necessario le procedure legali in vigore in tema di smaltimento di macchinari



AVVERTENZA

La ASE s.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, cose o animali dovute al mancato rispetto delle avvertenze contenute in questo capitolo.

Predisporre :

1. Un contenitore per ferro
2. Un contenitore per plastica
3. Un contenitore per fili elettrici
4. Un contenitore per motori elettrici
5. Un contenitore per alluminio
6. Identificare i contenitori con etichette in modo da evitare errori nell'uso.



AVVERTENZA

Prima di iniziare lo smontaggio assicurarsi che la macchina sia sconnessa dall'alimentazione elettrica.  
Gli addetti ai lavori devono essere muniti di dispositivi di protezione personale in conformità alla vigente norma in tema di sicurezza.

Per lo smantellamento della macchina procedere allo smontaggio ed alla separazione dei diversi componenti ed alla loro disposizione nei contenitori relativi.

# Allegato AT1

## Impostazioni firmware

Le impostazioni firmware della stampante STSX4T/5T vengono di default effettuate da ASE s.r.l. . Vengono per completezza riportate di seguito.

### Section 2 PARAMETER SET

LCD	ITALIAN
EX.I/O	TYPE2
SOLENOID TYPE	1
RBN SAVE	ON (LBL)
FEED KEY	FEED
INPUT PRIME	OFF
THERMAL HEAD	V2
INPUT PASSWORD	ON (1234)

Tutte le impostazioni non riportate sono da mantenere come default stampante.

Tali impostazioni sono efficaci per la grande maggioranza delle applicazioni della stampante STSX4T/5T. Tuttavia potrebbero esserci dei casi per cui alcune di queste vadano variate. Contattare ASE s.r.l. o il rivenditore/installatore del prodotto per maggiori informazioni.

Per accedere al setup firmware procedere come riportato:

- 1) Spegnere la stampante;
- 2) Tenere premuti i tasti FEED + PAUSE ed accendere la stampante;
- 3) Muoversi con i tasti FEED(UP) e RESTART(DOWN) per sfogliare il menu; usare il tasto PAUSE per accedere al menu selezionato e per cambiare l'impostazione.
- 4) Spegnere e riaccendere la stampante normalmente.



AVVERTENZA

La stampante modifica l'impostazione all'interno del firmware al raggiungimento della fine del menu selezionato. Premere PAUSE ripetutamente per tornare all'inizio del menu e permettere il salvataggio dell'impostazione.